Biztonsági adatlap
Az 91/155/EGK EK-szabványnak megfelelően

1. Az anyag/készítmény és a társaság/vállalat azonosítása

Az anyag / készítmény azonosítása

Féktisztító 5L
Art.: 26700

Az anyag/készítmény felhasználása
Tisztítószer
Zsírtalanító szer

Vállalat megnevezése
Berner Gesellschaft m.b.H., Industriezeile 36, A-5280 Braunau / Inn
Telefon +43 77 22 800 508, Telefax +43 77 22 800 184
berner@berner.at www.berner.co.at

EK-importőr lásd EK biztonsági adatlap16. pont

Segélyhívó szám / információs központ
Tanácsadás mérgezési tünetek esetén:
Tel.:
A társaság segélyhívó száma:
Tel.: +43 77 22 800 508

2. Összetétel/Összetevők adatai

Nafta (ásványolaj), hidrogénezett könnyűpárlat
CAS 64742-49-0 **Index 649-328-00-1** **EC 265-151-9**

3. Veszélyesség szerinti besorolás / Lehetséges veszélyek

3.1 Az emberre
Lásd még 11. és 15. Pont
A termék könnyen gyúlékony.
Használat során: robbanékony gőz-levegő elegy keletkezhet.
Izgató hatás a bőrre
Lenyelve ártalmas, aspiráció (idegen anyagnak a légutakba beszívása) esetén tüdőkárosodást okozhat.
A gőzök belégzése álmosságot vagy szédülést okozhat.

3.2 A környezetre
Lásd 12. Pont
Mérgező a vízi szervezetekre, a vízi környezetben hosszan tartó károsodást okozhat.
Az ivóvíz már kis mennyiség kijutása esetén is veszélyeztetett.

4. Elsősegélynyújtás

4.1 Belélegzés
Az érintettet el kell távolítani a veszélyes zónából.
Az érintettet friss levegőre kell vinni és a tünetektől függően orvoshoz kell fordulni.
Eszméletvesztéskor helyezze az érintettet stabil oldalfekvésbe és kérje ki orvos tanácsát.

4.2 Szembekerülés
Perceken keresztül alaposan ki kell öblíteni bő vízzel, ha szükséges, orvoshoz kell fordulni.

4.3 Bőrrel való érintkezés
Alaposan le kell mosni bő vízzel és szappannal, az anyaggal átitatott, szennyezett ruhát azonnal le kell vetni, bőrirritáció esetén (bőrpír stb.), orvoshoz kell fordulni.

4.4 Lenyelés
Nem szabad hánytatni, azonnal orvoshoz kell fordulni.
Aspiráció veszélye.
Hányás esetén a fejet előre szegve kell tartani, hogy a gyomortartalom ne kerülhessen a tüdőbe.

4.5 Az elsősegélynyújtáshoz szükséges speciális szerek
n.e.

5. Tűzveszélyesség

5.1 Alkalmas oltóanyagok
CO2
Oltópor
Vízpermet
Nagyobb tűzfészkek esetén:
Vízpermet
Alkoholálló hab
A veszélyeztetett tartályt vízzel kell hűteni.

5.2 Biztonsági okokból alkalmatlan oltóanyagok
Erős vízsugár

5.3 Speciális veszélyek a szer vagy a készítmény alkalmazása során, veszélyes égéstermékek vagy keletkező gázok
Tűz esetén keletkezhetnek:
Szénoxidok
Toxikus pirolízistermékek.
Robbanékony gőz-levegő elegy
Veszélyes, a levegőnél nehezebb gőzök.
A talajszinthez közeli eloszlás során lehetséges újragyulladás a távoli gyújtóforrásokon.

5.4 A tűzoltáshoz szükséges speciális védőfelszerelés
A keringtetett levegőtől függő légzésvédő.
A tűz nagyságától függően
Adott esetben teljes védelem

5.5 Egyéb megjegyzések
A kontaminált oltóvíz hivatalos előírások szerinti megsemmisítése
A termék úszik a víz felszínén.
A termék újra meggyulladhat.

6. Óvintézkedés baleset esetén

Lásd 13. Pont, valamint a személyi védőfelszerelésnél lásd 8. Pont

6.1 Személyi védelemre vonatkozó intézkedések
A gyújtóforrást el kell távolítani, dohányozni tilos.
Gondoskodni kell megfelelő szellőzésről.
Szembe és bőrre ne kerüljön, és ne lélegezze be.
Adott esetben ügyelni kell a csúszásveszélyre

6.2 Környezetvédelmi óvintézkedések

Csatornába engedni nem szabad.
Ha nagyobb mennyiségek illannak el, meg kell fékezni a folyamatot.
Meg kell akadályozni bejutását a felszíni- és talajvízbe, valamint a talajba is.
Ha baleset során a csatornába kerülne, tájékoztatni kell az illetékes hatóságokat.

6.3 Tisztítási, eltakarítási eljárás

Folyadék megkötő anyaggal (pl. univerzális megkötő anyag) felitatni, és a 13. pont szerint eltávolítani.
Nem szabad éghető anyagokat használni.

7. Kezelés és tárolás

7.1 Kezelés

A biztonságos kezelésre vonatkozó megjegyzések:

Lásd 6.1 pont
Gondoskodni kell a helyiség megfelelő szellőzéséről.
Szükség esetén légelszívás alkalmazandó a munkavégzés területén vagy a feldolgozó gépeken.
Gyújtóforrástól távol tartandó - dohányozni tilos.
A elektrosztatikus feltöltődés ellen védekezni kell.
A berendezéseket földelni kell.
Szükség esetén robbanásvédelmi intézkedéseket kell tenni.
Szünetek előtt, valamint a munka befejezésekor kezet kell mosni.
Ügyelni kell a címkén és a használati utasításban feltüntetett utasításokra.
A munkafolyamatokat az üzemeltetési útmutató szerint kell alkalmazni.

7.2 Tárolás

Raktárhelyiséggel és tartállyal kapcsolatos követelmények:

Nem szabad oxidáló vagy öngyulladó anyagokkal együtt tárolni.
A termék csak az eredeti csomagolásban és zárva tárolandó.
A termék nem tárolandó folyosón és lépcsőházban.
Ügyelni kell a különleges tárolási feltételek betartására (Németországban pl. az Üzembiztonsági Rendeletnek megfelelően).
Oldószerálló padló
Megfelelő edényzet:
Acél
Nemesacél
Alkalmatlan edényzet:
Kaucsuk
Polisztirol
EPDM

Különleges tárolási feltételek:

Lásd 10.2 pont
Napfénytől és hőhatástól védve tartandó.
Jól szellőző helyen tárolandó.
Szárazon tartandó.

8. Expozíciós határértékek és személyes védőfelszerelés

Gondoskodni kell megfelelő szellőztetésről, mely légelszívással vagy általános szellőztetéssel történhet.
Amennyiben a szellőztetés nem elegendő a koncentráció AK-, CK-, MK-, AGW-érték alatt tartásához, megfelelő légzésvédő viselése szükséges.
Csak akkor érvényes, ha itt expozíciós határértékek szerepelnek.

(H) **Kémiai megnevezés**	Nafta (ásványolaj), hidrogénezett könnyűpárlat	
AK-érték: ** 200 ppm (1000 mg/m3) (AGW)	CK-érték: ** 4 (AGW)	MK-érték: ---

BEM: ---	Egyéb adatok: ---

(H) AK-érték = Megengedett átlagos koncentráció-érték, resp = respirábilis por | CK-érték = Megengedett csúcskoncentráció-érték | MK-érték = Maximális koncentráció-érték | BEM = Biológiai expozíciós mutató. Mintavétel ideje: m.u. = műszak után, n.k. = nem kritikus, mhv. = munkahét végén, köv.m.e. = következő műszak előtt | Egyéb adatok: b = bőrön át is felszívódik, i = ingerlő anyag, k = rákkeltő, m = maró hatású anyag, sz = túlérzékenységet okozó (szenzibilizáló) tulajdonságú anyag. I., II.,III.,IV.,V.,VI. = csúcskoncentráció - Kategória jele.
** = Ezen anyag határértékét a TRGS 900 (Németország) 2006 januárjában átdolgozás céljából megemelte.

8.1 Légzésvédelem: Az AK-, CK-, MK-érték túllépése esetén.
Légzésvédelmi álarc szűrő A (EN 141)
Magas koncentrációk esetén:
Légzésvédelmi készülék (izoláló) (pl. EN 137 vagy EN 138)
8.2 Kézvédelem: Oldószerálló védőkesztyű (EN 374).
Áthatolási idő (permeációs idő) percben:
> 240
Ajánlott
Nitril védőkesztyű (EN 374)
8.3 Szemvédelem: Szorosan záró, oldalról is védő védőszemüveg (EN 166).
8.4 Bőrvédelem: Munkavédelmi ruha (pl. biztonsági cipő EN 344, hosszú ujjú munkaruha)
Kiegészítő információk a kézvédelemhez - Nem történt tesztelés.
A választék a készítményről kapott legjobb tudás és az összetevőkkel kapcsolatos információk alapján készült.
Az anyagok kiválasztása a kesztyű gyártójának adatai alapján történt.
A kesztyű anyagának végleges kiválasztása a szakadási idő, az áteresztés mértéke és a degradáció figyelembevételével történjen!
A megfelelő kesztyű kiválasztása nem csak az anyagtól, hanem egyéb minőségi jellemzőktől is függ, és gyártónként különbözik.
A készítmény alkalmazása során a kesztyű anyagának állóképessége nem kiszámítható, ezért az használat előtt kipróbálandó.
A kesztyűanyag elszakadásának pontos idejét a védőkesztyű gyártójától kell megérdeklődni, majd ezt be kell tartani.

9. Fizikai és kémiai tulajdonságok

Halmazállapot:	Folyékony
Szín:	Színtelen
Szag:	Jellemző
pH-érték higítás nélkül:	n. m. a.
Forráspont/Forrási tartomány (°C):	78 - 113
Olvadáspont/Olvadási tartomány (°C):	< -20
Lobbanáspont (°C):	< 0
Gyulladási hőmérséklet:	> 200°C
Alsó robbanási határ:	0,6 Vol%
Felső robbanási határ:	8,0 Vol%

A termék nem robbanásveszélyes.
Robbanásveszélyes/könnyen gyúlékony gőz-levegő elegy keletkezhet.

Gőznyomás:	58,5 hPa (20°C)
Sűrűség (g/ml):	~ 0,71 (20°C)
Vízben való oldhatóság:	Oldhatatlan
Gőzsűrűség (levegő = 1):	A levegőnél nehezebb gőzök.
Viszkozitás:	< 7 mm2/s (40°C)

10. Stabilitás és reakciókészség

10.1 Kerülendő körülmények

Lásd 7. Pont
Szakszerű tároláskor és kezeléskor nem várható (stabil).
Felhevülés, nyílt láng, gyújtóforrások

Elektrosztatikus feltöltődés

10.2 Kerülendő anyagok

Lásd még 7. pont
Veszélyes reakciók nem ismeretesek.
El kell kerülni az érintkezést oxidáló szerekkel.

10.3 Veszélyes bomlástermékek

Lásd 5.3 pont
Rendeltetésszerű használat esetén nem történik bomlás.

11. Toxikológiai adatok

11.1 Akut toxicitás, valamint azonnal fellépő hatások

Lenyelés, LD50 patkány, oral (mg/kg):	> 2000
Belégzés, LC50 patkány, inhal (mg/l/4h):	< 5
Bőrrel való érintkezés, LD50 patkány, dermal (mg/kg):	> 2000, Házinyúl
Szembe kerülés:	n. m. a.

11.2 Késleltetett, valamint krónikus hatások

Szenzibilizáló hatás:	Nem utal semmi ilyen hatásra.
Karcinogén hatás:	n. m. a.
Mutagén hatás:	n. m. a.
Reprodukciós toxicitás:	n. m. a.
Narkotizáló hatás:	Lehetséges

11.3 Egyéb megjegyzések

Felléphet:
Izgató hatás a szemre
Hosszabb érintkezés után:
A termék zsírtalanító hatású.
Dermatitis (bőrgyulladás)
Lenyelés esetén:
Aspiráció veszélye.
Tüdőkárosodás
Tüdőödéma
Belélegzés:
Izgató hatás a légutakra
Szédülés
Fejfájás
A központi idegrendszer befolyásolása/károsodása
Eszméletvesztés

12. Ökotoxicitás / Ökológiai adatok

Vízminőség-veszélyességi osztály (Németország):	1
Saját besorolás:	Nem

Perzisztencia és lebonthatóság:
Biológiailag könnyen lebontható
Fotokémiai lebomlás az atmoszférában.

Viselkedés szennyvíztisztítóban:	A termék úszik a víz felszínén.

A receptura szerint nem tartalmaz AOX-et.
Vízi toxicitás:
Hal-toxicitás:
LC50 1 - 10 mg/l
Vízi szervezetekre mérgező:
EC50 > 100 mg/l
Alga toxicitás
IC50 10 - 100 mg/l

Ökotoxicitás:
Baktérium toxicitás:
EC50 1 - 10 mg/l
Mobilitás: A termék enyhén illékony.
Adszorpció a talajban.
Bioakkumulációs képesség: Alacsony

13. Hulladékkezelés, ártalmatlanítás / Szempontok az ártalmatlanításhoz

Az anyag / a készítmény / maradékai / hulladékai esetében

EK hulladék azonosító szám:
A megnevezett hulladék azonosító számok ajánlások a termék előrelátható használata esetére.
A speciális használattól és a felhasználónál adott ártalmatlanítási lehetőségektől függően bizonyos körülmények között a termékhez
más hulladék azonosító számok is rendelhetők. (2001/118/EK, 2001/119/EK, 2001/573/EK)
07 01 04 egyéb szerves oldószerek, mosófolyadékok és anyalúgok
14 06 03 egyéb oldószerek és oldószer keverékek
Ajánlás:
Vegye figyelembe a helyi hatósági előírásokat!
Az újrafelhasználható anyagokhoz kell tenni.
Például alkalmas égető-berendezés.
Nem szabad a háztartási szemétbe dobni.

13.2 A szennyeződött csomagolóanyag tekintetében

Lásd 13.1 pont
Vegye figyelembe a helyi hatósági előírásokat!
A tartályt teljesen ki kell üríteni.
A be nem szennyeződött csomagolások újra felhasználhatók.
A nem tisztítható csomagolásokat úgy kell eltávolítani, mit az anyagot magát.
A tisztítatlan tartályt nem szabad átlyukasztani, vágni vagy hegeszteni.
A maradványok robbanásveszélyt jelenthetnek.

14. Szállításra vonatkozó előírások

Általános adatok

UN-szám: 3295

Közúti / vasúti szállítás (ADR/RID)

Osztály/Csomagolási csoport: 3/II
UN 3295 HYDROCARBONS, LIQUID, N.O.S. (SPECIAL PROVISION 640D)
Osztályozási kód: F1
LQ: 4

Tengeri szállítás:

IMDG-szám: 3/II (osztály/csomagolási csoport)
EmS: F-E, S-D
Tengeri szennyező anyag / Marine Pollutant: n.a.
HYDROCARBONS, LIQUID, N.O.S.

Szállítás repülőgépen

IATA: 3/-/II (osztály/kísérő veszélyek/ csomagolás
Hydrocarbons, liquid, n.o.s.

Kiegészítő megjegyzések:

Veszélyességi szám, valamint csomagolási kódolás kérésre

15. Szabályozási információk

Megjelölés a Veszélyesanyag rendelet szerint, ide értve az EK-irányelveket (67/548/EGK és 1999/45/EK)

Veszélyességi szimbólumok: F/Xn/N
Veszélyesség megnevezések:
Tűzveszélyes
Ártalmas
Környezetre veszélyes
R-mondatok:
11 Tűzveszélyes.
38 Bőrizgató hatású.
51/53 Mérgező a vízi szervezetekre, a vízi környezetben hosszan tartó károsodást okozhat.
65 Lenyelve ártalmas, aspiráció (idegen anyagnak a légutakba beszívása) esetén tüdőkárosodást okozhat.
67 A gőzök belégzése álmosságot vagy szédülést okozhat.
S-mondatok:
9 Az edényzet jól szellőztetett helyen tartandó.
16 Gyújtóforrástól távol tartandó - Tilos a dohányzás.
23.h A keletkező gázt/füstöt/gőzt/permetet nem szabad belélegezni.
24 A bőrrel való érintkezés kerülendő.
33 A sztatikus feltöltődés ellen védekezni kell.
35 Az anyagot és az edényzetét megfelelő módon ártalmatlanítani kell.
61 Kerülni kell az anyag környezetbe jutását. Lásd a külön használati utasítást/biztonsági adatlapot.
62 Lenyelés esetén hánytatni tilos: azonnal orvoshoz kell fordulni és meg kell mutatni az edényzetet vagy a címkét.
Kiegészítések:
EK címke
EK szám lásd 2. pont "EC"
Korlátozásokat vegye figyelembe: Igen
Ügyelni kell az Ifjúsági Munkavédelmi Törvény rendelkezéseire (német előírás).
Figyelembe kell venni az anyavédelmi törvényt (német előírás).
Figyelembe kell venni a megszorító irányelveket 76/769/EGK, 1999/51/EK, 1999/77/EK
VOC 1999/13/EC 100% w/w
(Üzem)zavar esetére vonatkozó rendelet:
2

16. Egyéb adatok

Jelen adatok a termék kiszállítási állapotára vonatkoznak.
Tárolási osztály a VCI szerint (Németország): 3 A
Átdolgozott pontok: n.a.
TA-levegő:
III, 100%
2000. évi XXV. sz. törvény
44/2000. (XII. 27.) EüM. sz. rendelet és vonatkozó módosításai
1993. évi XCIII. törvény és vonatkozó módosításai és rendeletei
25/2000. (IX. 30.) EüM-SZCSM együttes rendelet
2000. évi XLIII. törvény, 98/2001 (VI.15.) Korm. rendelet, 16/2001.(VII.18.) KöM rendelet
6/2001.(II.28.) KöM rendelet, 5/2004.(IV.23) KvVM. rendelet.
648/2004/EK (2004. március 31.) rendelet
38/2003.(VII.7.) ESZCSM-FVM/-KvVM együttes rendelet
26/2000. (IX. 30) EüM rendelet
2/2002. (I.23.) BM rendelet és vonatkozó kiegészítései
46/2005.(VI.28.) GKM rendelet
8/1998.(II.4.) IKIM rendelet
203/2001. (X.26.) Korm. rendelet, 204/2001. (X.26.) Korm. rendelet

Berner Gesellschaft m.b.H.
Industriezeile 36
A - 5280 Braunau / Inn
Tel +43 77 22 800 508
Fax +43 77 22 800 184
berner@berner.co.at
www.berner.co.at

Berner Belgien NV/SA
Bernerstraat 1
B - 3620 Lanaken
Tel +31 45 533 93 133(8.00h-16.00h)
Tel +31 6 290 27 464 (16.00h-8.00h)
Fax +31 455 33 92 43
info@berner.be
www.berner.be

Montagetechnik Berner AG
Kägenstr. 8
CH - 4153 Reinach / Bl. 1
Tel +41 61 71 59 222
Fax +41 61 71 59 333
berner-ag@berner-ag.ch
www.berner-ag.ch

Berner spol. s r.o.
Jinonická 80
CZ - 158 00 Praha 5
Tel +420 225 390 692
Fax +420 225 390 660
berner@berner.cz
www.berner.cz

Berner Montaje y Fijación S.L.
Camino San Antón s/n°.
E - 18102 Ambroz (Granada)
Tel +34 9580 60 265
Fax +34 9580 60 243
berner-spain@berner.es
www.berner.es

Berner Kft
Táblás u. 34
H - 1097 Budapest
Tel +36 (1) 347 1052
Fax +36 (1) 347 1054
info@berner.hu
www.berner.hu

Berner S.p.A.
Via dell 'Elettronica 15
I - 37139 Verona
Tel +39 04 58 67 01 11
Fax +39 04 58 67 01 34
info@berner.it
www.berner.it

Berner Succ. Luxembourg
105, Rue des Bruyčres
L - 1274 Howald
Tel +31 45 533 93 133 (8.00h-16.00h)
Tel +31 6 290 27 464 (16.00h-8.00h)
Fax +31 455 33 92 43
info@berner.lu
www.berner.lu

Berner A/S
Kirkeveien 185
N - 1371 Asker
Tel +45 99361 548
Fax +45 98919 15 22
berner@berner.no
www.berner.no

Berner Lda.
Edificio Berner
Avenida Amália Rodrigues, 3510
Manique de Baixo
P - 2785-738 S ão Domingos de Rana
Tel +35 12 14 48 90 98
Fax +35 12 14 48 90 69
berner-portugal@berner.pt
www.berner.pt

Berner Polska Spólka z o.o.
Ul. Wielicka 44c
PL - 30-552 Kraków
Tel +48 12 65 54 319
Fax +48 12 65 52 857
office@berner.com.pl
www.berner.com.pl

Albert Berner Montagetechnik AB
Kumla GÍrdsväg 18
S - 14563 Norsborg
Tel +45 99361 548
Fax +45 98919 15 22
info@berner.se
www.berner.se

Berner SK
Berner s r.o.
Jensenského 1
962 12 Detva
Tel: (+421) 45 5410 245
Fax: (+421) 45 5410 255
berner@berner.sk
www.berner.sk

© COPYRIGHT 1987 - 2050 ALL RIGHTS RESERVED

Jelmagyarázat:

n.a. = nem alkalmazható / n.v. = n.h. = nem hozzáférhető / n.g. = n.e. = nem ellenőrzött / k.D.v. = n.m.a. = nincs megfelelő adat
AK = Megengedett átlagos koncentráció (Magyarország) / CK = Megengedett csúcskoncentráció (Magyarország) / MK = Maximális koncentráció (Magyarország) / BEM = Biológiai expozíciós (hatás) mutatók (Magyarország)

AGW = "Arbeitsplatzgrenzwert" (Németország) / BGW = "Biologischer Grenzwert" (Németország)
VbF = Rendelkezés Gyúlékony Folyadékokról (Ausztria) // WGK = káros a vízi környezetre osztály (Németország):
WGK3: erősen káros a vízi környezetre WGK2: káros a vízi környezetre WGK1: gyengén káros a vízi környezetre
VOC = Volatile organic compounds (illékony szerves vegyületek)
AOX = adszorbeálható szerves halogénezett vegyületek
A fenti adatok a termék/készítmény kötelező biztonsági előírásainak megfelelő leírására szolgálnak, jelenlegi ismereteinken alapulnak, és céljuk nem az egyes tulajdonságok garantálása.
Felelősség kizárva.
Kiállította:

Chemical Check GmbH, Beim Staumberge 3, D-32839 Steinheim, Tel.: +49 5233 94 17 0, +49 1805-CHEMICAL / +49 180 52 43 642, Fax: +49 5233 94 17 90, +49 180 50 50 455

© by Chemical Check GmbH Gefahrstoffberatung. Jelen dokumentum megváltoztatása vagy sokszorosítása csak a Chemical Check GmbH Gefahrstoffberatung kifejezett beleegyezésével történhet.